

ANNO 1986

LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 13 febbraio 1986, n. 1

Disciplina del servizio di tesoreria dei comuni della Regione Trentino - Alto Adige

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

1. Al secondo comma dell'articolo 96 del Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 19 gennaio 1984, n. 6/L, è aggiunto il seguente periodo:

«Per lo stesso scopo i Comuni, in alternativa alla costituzione di appositi Consorzi, possono avvalersi dell'ente di diritto pubblico di cui all'articolo 7 del D.P.R. 22 marzo 1974, n. 279».

Art. 2

1. Dopo l'articolo 96 del Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 19 gennaio 1984, n. 6/L, sono inseriti i seguenti nuovi articoli:

«Art. 96 bis***Affidamento del servizio di tesoreria***

1. Il servizio di tesoreria del Comune o dei Comuni consorziati, consistente nella effettuazione delle operazioni di riscossione e di pagamento, nonché nella custodia e conservazione dei fondi, dei titoli e dei valori, è affidato ad una delle aziende di credito di cui all'articolo 5 del R.D.L. 12 marzo 1936, n. 375 e successive modificazioni ed integrazioni, avente sede legale nella provincia di appartenenza del Comune o dei Comuni consorziati. Nel caso in cui il servizio di tesoreria sia affidato a più aziende di credito, le medesime debbono avere stabi-

JAHR 1986

GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENINO - SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 13. Februar 1986, Nr. 1

Regelung des Schatzamtsdienstes der Gemeinden der Region Trentino - Südtirol

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

(1) Dem Art. 96 Abs. 2 des mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 19. Jänner 1984, Nr. 6/L genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung wird der nachstehende Satz hinzugefügt:

«Zum selben Zweck können die Gemeinden in Alternative zur Bildung eigener Konsortien die Körperschaft öffentlichen Rechts gemäß Art. 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 279 in Anspruch nehmen».

Art. 2

(1) Nach dem Art. 96 des mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 19. Jänner 1984, Nr. 6/L genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung werden die nachstehenden neuen Artikel eingefügt:

«Art. 96/bis***Übertragung des Schatzamtsdienstes***

(1) Der Schatzamtsdienst der Gemeinde oder der Gemeindekonsortien, der aus der Durchführung der Einhebungen und der Zahlungen sowie der Verwahrung und Verwaltung der Geldbestände, Wertpapiere und Werte besteht, wird einem der Kreditinstitute gemäß Art. 5 des kgl. Dekretes vom 12. März 1936, Nr. 375 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen mit Rechtssitz in der Provinz übertragen, zu der die Gemeinde oder das Gemeindekonsortium gehört. Falls der Schatzamtsdienst mehreren Kreditinstituten übertragen wird, müssen diese Niederlassungen im Gebiet der Provinz haben, wo-

limenti nel territorio provinciale e l'azienda di credito, che funge da capofila, deve avere la propria sede legale nella provincia di appartenenza del Comune o dei Comuni consorziati. Ai fini dell'affidamento del servizio di tesoreria, possono consorziarsi solamente i Comuni appartenenti ad una unica provincia.

2. L'azienda di credito che funge da capofila dovrà assumersi, anche per conto delle altre, l'onere di provvedere a tutti gli adempimenti previsti dalle leggi e dalla convenzione, nonché le relative responsabilità.

3. L'affidamento avviene mediante trattativa privata, previa gara ufficiosa alla quale devono essere invitate almeno tre aziende di credito, compresa quella che gestisce il servizio di esattoria del Comune o dei Comuni consorziati.

Art. 96 ter

Convenzione per il servizio di tesoreria

1. L'affidamento del servizio di tesoreria avviene sulla base di un apposito capitolato speciale di servizio, deliberato dal Consiglio comunale o, in caso di gestione consorziata, dall'Assemblea Consorziale.

2. Il Sindaco o il Presidente del Consorzio, in caso di gestione consorziata, stipula, una volta approvata dal Consiglio comunale, o dall'Assemblea Consorziale in caso di gestione consorziata, la relativa convenzione.

Art. 96 quater

Capitolato speciale di servizio

1. Il capitolato speciale previsto dal precedente articolo 96 ter stabilisce le condizioni per lo svolgimento del servizio.

2. Tra tali condizioni il capitolato dovrà prevedere l'obbligo per l'azienda di credito o le aziende di credito aggiudicatari:

- a) di fornire idonea garanzia per la regolare gestione del servizio;
- b) di corrispondere un interesse sulle somme di spettanza del Comune, o dei Comuni consorziati, comunque giacenti in Tesoreria;
- c) di gestire gratuitamente il servizio;
- d) di effettuare i pagamenti disposti dal Comune, o dai Comuni consorziati, anche in caso di temporanea deficienza di cassa, mediante anticipazio-

bei das Kreditinstitut, das die Kontoführung übernimmt, seinen Rechtssitz in der Provinz haben muß, zu der die Gemeinde oder das Gemeindekonsortium gehört. Zwecks Übertragung des Schatzamtsdienstes können sich nur die Gemeinden zu einem Konsortium zusammenschließen, die zur selben Provinz gehören.

(2) Das Kreditinstitut, das die Kontoführung übernimmt, muß auch für die anderen die Verpflichtung der Erfüllung sämtlicher in den Gesetzen und in den Vereinbarungen vorgesehenen Pflichten sowie die entsprechende Verantwortung übernehmen.

(3) Die Übertragung erfolgt durch Privatverhandlung nach vorhergehendem halbamtlichen Wettbewerb, zu dem wenigstens drei Kreditinstitute einschließlich jenes eingeladen werden müssen, das den Schatzamtsdienst der Gemeinde oder des Gemeindekonsortiums verwaltet.

Art. 96/ter

Vereinbarung für den Schatzamtsdienst

(1) Die Übertragung des Schatzamtsdienstes erfolgt auf der Grundlage eines eigenen Sonderauflagenheftes, das vom Gemeinderat oder im Falle eines Gemeindekonsortiums von der Konsortialversammlung beschlossen wird.

(2) Der Bürgermeister oder, im Falle einer Konsortialverwaltung, der Präsident des Gemeindekonsortiums, schließt nach Genehmigung durch den Gemeinderat oder, im Falle eines Gemeindekonsortiums, die Konsortialversammlung die entsprechende Vereinbarung ab.

Art. 96/quater

Sonderauflagenheft für den Dienst

(1) Das im vorhergehenden Art. 96/ter vorgesehene Sonderauflagenheft legt die Bedingungen für die Abwicklung des Dienstes fest.

(2) Unter diesen Bedingungen muß im Auflagenheft für das Kreditinstitut oder die Kreditinstitute, denen der Schatzamtsdienst zugewiesen wurde, die Verpflichtung vorgesehen sein:

- a) eine geeignete Bürgschaft für die ordnungsgemäße Führung des Dienstes zu leisten;
- b) einen Zins auf die Guthaben der Gemeinde oder des Gemeindekonsortiums, die aus irgend einem Grund beim Schatzamt liegen, zu entrichten;
- c) den Dienst unentgeltlich zu leisten;
- d) die von der Gemeinde oder vom Gemeindekonsortium verfügbaren Zahlungen auch bei vorübergehendem Mangel an Kassenliquidität durch Bevorschussungen unter Berücksichtigung der in

ne, nel rispetto dei limiti fissati dalle leggi in materia;

- e) di disciplinare i rapporti di conto corrente tra il Tesoriere ed il Comune, od i Comuni consorziati, con riferimento, per quanto riguarda i tassi attivi e passivi, ad un parametro, o ad una media di parametri, che ne permetta variazioni automatiche.

3. Con decreto del Presidente della Giunta regionale, su conforme deliberazione della Giunta regionale, viene approvato lo schema tipo di capitolato speciale di servizio che deve contenere le condizioni e le clausole indicate nel comma precedente.»

Norme transitorie

Art. 3

1. I contratti disciplinanti il servizio di tesoreria comunale o consorziale, in essere alla data del 19 aprile 1985, sono prorogati a tutto il 31 dicembre 1985 e devono comunque essere adeguati alle norme contenute nella presente legge al momento della loro prima scadenza.

2. Le eventuali disdette, per essere valide, devono essere state prodotte secondo le norme di legge e le condizioni contenute nei contratti in essere alla data del 19 aprile 1985.

Art. 4

1. I contratti per il servizio di tesoreria comunale, in essere alla data del 31 dicembre 1985 e non ancora rinnovati all'entrata in vigore della presente legge, sono prorogati a tutto il 30 aprile 1986.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 13 febbraio 1986

Il Presidente della Giunta regionale
BAZZANELLA

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
Musumeci

den einschlägigen Gesetzen festgesetzten Grenzen durchzuführen;

- e) die Kontokorrentbedingungen zwischen dem Schatzmeister und der Gemeinde oder dem Gemeindegemeinschaft mit Bezug hinsichtlich der Aktiv- und Passivzinsen, auf einen Parameter oder einen Parameterdurchschnitt zu regeln, der deren automatische Änderungen ermöglicht.

(3) Mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses wird auf gleichlautenden Beschluß des Regionalausschusses das Mustersonderauflagenheft für den Dienst genehmigt, in dem die im vorhergehenden Absatz angegebenen Bedingungen und Klauseln enthalten sein müssen.»

Übergangsbestimmungen

Art. 3

(1) Die am 19. April 1985 bestehenden Verträge, die den Schatzamtsdienst der Gemeinde oder eines Gemeindegemeinschafts regeln, werden bis zum 31. Dezember 1985 verlängert und müssen jedenfalls beim ersten Verfall an die in diesem Gesetz enthaltenen Bestimmungen angepaßt werden.

(2) Die allfälligen Kündigungen müssen, um gültig zu sein, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und Bedingungen erfolgt sein, die in den am 19. April 1985 bestehenden Verträgen enthalten sind.

Art. 4

(1) Die zum 31. Dezember laufenden und bei Inkrafttreten dieses Gesetzes noch nicht verlängerten Schatzamtsdienstverträge der Gemeinden werden bis 30. April 1986 verlängert.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht.

Jeder, den es angeht, in verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 13. Februar 1986

Der Präsident des Regionalausschusses
BAZZANELLA

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
Musumeci